

253P4750



# NOCCHI®

Pentair Water

## DOMINATOR



<b>I</b> Manuale di uso e manutenzione	pag. 1	<b>N</b> Instruksjonshåndbok og vedlikehold	pag.37
<b>GB</b> Use and maintenance manual	" 5	<b>S</b> Bruks och underhålls anvisningar	" 41
<b>F</b> Manuel d'utilisation et d'entretien	" 9	<b>GR</b> ΕΓΧΕΙΡΑΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	" 45
<b>D</b> Bedienungs - und Wartungsanleitung	" 13	<b>PL</b> Reczyns uzywane i obslugi	" 49
<b>E</b> Manual de uso y manutención	" 17	<b>RO</b> Manual de folosire intretinere	" 53
<b>NL</b> Handleiding voor gebruik en onderhoud	" 21	<b>H</b> Hanznàloti utasitàs karbantartàs	" 57
<b>P</b> Manual de utilização e manutenção	" 25	<b>CZ</b> Nàvod k pouziti a k ùdržbe	" 61
<b>DK</b> Vejledning til brug og vedligeholdelse	" 29	<b>TR</b> Kullanma ve bakim el kitabi	" 65
<b>FIN</b> Käyttö ja kunnssapito ohje	" 33	<b>RUS</b> Инструкци по установке и функционированию	" 69



## СОДЕРЖАНИЕ

- |           |                     |          |                                   |
|-----------|---------------------|----------|-----------------------------------|
| Раздел 1  | Общие сведения.     | Раздел 4 | Электрическое соединение.         |
| Раздел 2  | Области применения. | Раздел 5 | Ввод в эксплуатацию.              |
| Раздел 3. | Установка.          | Раздел 6 | Обслуживание и поиск повреждений. |

### Условные обозначения техники безопасности

Предупреждения по безопасности людей и материальных объектов.

Особое внимание следует обратить на предупреждения, отмеченные следующими знаками:



**ОПАСНОСТЬ!**  
Риск электрических разрядов

Сообщается, что в случае несоблюдения данных правил существует возможность электрических разрядов.



**ОПАСНОСТЬ!**

Сообщается, что в случае несоблюдения данных правил люди и материальные объекты подвергаются серьёзному риску.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Сообщается, что в случае несоблюдения данных правил насос и установка подвергаются риску повреждения.

**ВНИМАНИЕ:** до монтажа насоса, внимательно ознакомьтесь с содержанием настоящего руководства.

В случае повреждений насоса, связанных с несоблюдением нижеуказанных правил, гарантия недействительна.

## РАЗДЕЛ 1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Электронасосы серии **DOMINATOR** погружные, центробежные, многоступенчатые, пригодны для подачи чистой воды, не содержащей взвешенных абразивных примесей, из колодцев, открытых водоемов и других источников.

При изготовлении электронасосы подвергаются наружному осмотру и тщательному предварительному испытанию.

При приобретении насоса удостоверьтесь в его наружной сохранности во время транспортировки. В случае выявления внешних повреждений незамедлительно сообщите об этом поставщику (продавцу) не позднее 8 дней со дня покупки.

## РАЗДЕЛ 2 ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Насос не используется для перекачивания горючих и взрывоопасных жидкостей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Категорически запрещается работа насоса без воды (всухую).

МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ПЕРЕКАЧИВАЕМОЙ ЖИДКОСТИ .....	50°C при постоянном режиме
МАКСИМАЛЬНАЯ ГЛУБИНА ПОГРУЖЕНИЯ .....	20 м
МАКСИМАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ТВЕРДЫХ ЧАСТИЦ .....	2 мм
МАКСИМАЛЬНОЕ ДОПУСТИМОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПЕСКА .....	50 г/м <sup>3</sup>
МАКСИМАЛЬНОЕ ЧИСЛО ВКЛЮЧЕНИЙ НАСОСА В ЧАС .....	30 включений (равномерно)
МИНИМАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР СКВАЖИН .....	135 мм Dominator 5" (без поплавка)
МИНИМАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР СКВАЖИН .....	100 мм Dominator 4"

## РАЗДЕЛ 3 МОНТАЖ



**ОПАСНОСТЬ!**  
Риск электрических разрядов

Все операции, относящиеся к монтажу насоса, производятся при его отсоединении от сети питания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Проверьте, чтобы минимальный уровень выключателя – поплавка останавливал насос.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Проверьте, чтобы во время своего перемещения поплавков не встречал препятствий.

Для подъема, опускания или транспортировки насоса не используйте электрокабеля. Размеры колодца должны способствовать минимальному числу включений насоса в час (см. раздел 2). При фиксированной установке насоса с жесткой напорной трубой, необходимо применение обратного клапана для исключения противотока перекачиваемой жидкости при выключенном насосе. При монтаже насоса рекомендуется осуществить такое соединение его напорного патрубка с жесткой напорной трубой, которое позволит производить быстрый демонтаж насоса для очистки и проведения ремонтных работ.

Для избежания падения и затирания погружного, питательного кабеля под воздействием собственного веса с возможной его деформацией и порчей, он должен быть надёжно закреплен к погружённой части трубопровода при помощи хомутов через каждые 2-3 м.

Для временного использования насоса рекомендуется применение гибкой напорной трубы (шланга). Погружение (подъем) насоса осуществляется с помощью троса или веревки, привязанной к проушинам, расположенным в верхней части корпуса электронасоса.

Рекомендуется установить защиту от работы насоса без воды “всухую” и манометр (соответствующий модификации насоса).

Автоматическая версия насосов **DOMINATOR** поставляется с внешним регулирующим выключателем - поплавком (см. рис. 1). При желании изменить диапазон регулирования работы насоса, необходимо увеличить или уменьшить свободный ход поплавка, регулируя свободную длину его соединительного шланга.

## РАЗДЕЛ 4 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Удостоверьтесь, что напряжение и частота тока, указанные в информационной табличке насоса соответствуют значениям электрической сети, имеющейся в Вашем распоряжении.



**ОПАСНОСТЬ!**  
Риск электрических разрядов

Техник, осуществляющий монтаж насоса, обязан удостовериться в том, что его панель управления обеспечена надлежащим заземлением в соответствии с действующими местными нормами и правилами.



**ОПАСНОСТЬ!**  
Риск электрических разрядов

Удостоверьтесь, что электроустановка снабжена высокочувствительным дифференциальным выключателем  $\Delta=30$  МА (DIN VDE 01011T739).

Питающий кабель однофазной версии насосов **DOMINATOR** снабжен штепсельной вилкой с двойным заземлением. Заземление насоса автоматически происходит при включении штепсельной вилки в розетку.

### Предохранение от перегрузки.

Во всех однофазных насосах **DOMINATOR** установлена теплозащита, встроенная в обмотках электродвигателя. Последующая внешняя защита не требуется.

СОСТОЯНИЕ		ЦВЕТ ПРОВОДОВ							
		Напряжение							
		50 Гц				60 Гц			
		1x220-230В	1x240В	1x110-115В	3x230-400В	3x240-415В	1x220-230В	1x110-115В	3x230-480В
1	Пуск	зелёный	зелёный	зелёный		серый	красный		
2	Ход	красный	желтый	коричневый		белый	коричневый		
3	Общий	черный	черный	черный		черный	черный		
L1	Линия 1				черный	желтый		белый	синий
L2	Линия 2				красный	красный		красный	красный
L3	Линия 3				зелёный	зелёный		зелёный	зелёный
8	Заземление	Жёлто-зелёный							
9	Конденсатор	Белый							
10	Поплавок	Коричневый							
11	Поплавок	Светло-синий							
4	Конденсатор	6	Проход кабеля			12	Поплавок		
5	Питающий кабель	7	Штепсель						

## РАЗДЕЛ 5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Используйте насос только в пределах рабочих характеристик, указанных в информационной табличке технических данных.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не эксплуатируйте насос без предварительной заливки его перекачиваемой жидкостью.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не эксплуатируйте насос с перекрытым (блокированным) всасывающим трубопроводом.

До запуска электронасоса, соедините трубопровод с напорным патрубком диаметром 1” ¼.  
Для ввода насоса в эксплуатацию введите штепсельную вилку насоса в розетку переменного тока 230 В.

## РАЗДЕЛ 6 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОИСК ПОВРЕЖДЕНИЙ



### ОПАСНОСТЬ!

Риск электрических разрядов

До проведения каких-либо работ по устранению выявленных неполадок отключите насос от сети электрического питания.



### ОПАСНОСТЬ!

Риск электрических разрядов

Замена питающего кабеля осуществляется только специализированным персоналом.

В обычных условиях насосы серии **DOMINATOR** не нуждаются в обслуживании.

В качестве превентивной меры защиты от аварий рекомендуется проверять время от времени производительность и потребление тока. Уменьшение подачи на 50% от номинальной свидетельствует об износе электронасоса. Увеличение потребления тока на 5% является признаком возможных механических трений в электронасосе и/или двигателе. Храните насос в сухом месте, защищенном от низких, минусовых температур.

### Чистка всасывающего фильтра:

В случае засорения всасывающего сетчатого фильтра, необходимо его очистить. Не разбирая насос, удалите мусор с внешней поверхности сетчатого фильтра с помощью стальной щетки, а затем помойте шлангом.

### Очистка гидравлических частей:

- Снимите всасывающий фильтр, отвинтив установочные винты.
- Держите рабочие колеса с диффузорами и отвинтите стопорный винт.
- Снимите один за другим рабочие колеса и диффузоры.
- Снимите напорный фланец, отсоединив тягу, и торцевое уплотнение.
- Аккуратно почистите все детали и соберите их в обратном порядке.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>НАСОС НЕ КАЧАЕТ ВОДУ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Отсутствие электроэнергии.</li> <li>2) Неправильно включено штепсельное соединение.</li> <li>3) Повреждение двигателя или конденсатора.</li> <li>4) Не вращается рабочее колесо.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Проверить наличие тока в розетке. Дождаться включения напряжения.</li> <li>2) Произвести правильное подсоединение.</li> <li>3) Сообщить продавцу.</li> <li>4) Освободить рабочее колесо от засора.</li> </ol>
<b>ДВИГАТЕЛЬ РАБОТАЕТ, НАСОС НЕ КАЧАЕТ ВОДУ.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Засорение всасывающего сетчатого фильтра.</li> <li>2) Заблокирован обратный клапан.</li> <li>3) Наличие воздуха внутри рабочих колес (воздушные пузыри).</li> <li>4) Уровень воды ниже уровня включения.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Очистить фильтр от мусора.</li> <li>2) Очистить или заменить клапан.</li> <li>3) Проверить герметичность соединений.</li> <li>4) Выключить насос. Дождаться подъема уровня воды.</li> </ol>
<b>НАСОС КАЧАЕТ АЛОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Частичное засорение всасывающего сетчатого фильтра.</li> <li>2) Засорение напорной трубы или напорного шланга.</li> <li>3) Износ рабочего колеса.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Очистить фильтр от мусора.</li> <li>2) Очистить напорную трубу (шланг).</li> <li>3) Заменить рабочее колесо.</li> </ol>
<b>ПРЕРЫВИСТАЯ АБОТА НАСОСА.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Затруднен свободный ход рабочего колеса.</li> <li>2) Температура перекачиваемой жидкости слишком высока.</li> <li>3) Напряжение электросети выше допустимых значений.</li> <li>4) Слишком густая жидкость.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Очистить рабочее колесо от засора.</li> <li>2) Выключить насос. Дождаться остывания перекачиваемой жидкости.</li> <li>3) Выключить насос. Дождаться снижения напряжения электросети до допустимых значений.</li> <li>4) Разбавить перекачиваемую жидкость или заменить насос на более мощный.</li> </ol>

Если при выполнении вышеуказанных мероприятий неисправности не устраняются, обратитесь к продавцу.

